

Prefacio

Estaba a punto de participar en una de las experiencias educativas más significativas de mi vida. Observé a estos estudiantes disfrutando de la emoción de descubrir. Era claro que ni la ciencia, ni la escuela, volverían a ser lo mismo para ellos. Pensé en el hecho de que ésta era “una escuela”, que era “mi escuela” y que así es que la escuela debe ser.

*Mike McCarthy, Principal
King Middle School, Portland, Maine*

El Aprendizaje Expedicionario es un diseño creado para la reforma escolar que reta a los estudiantes del K al 12 para que alcancen estándares rigurosos académicos y de carácter. A través del desarrollo profesional y de la asistencia técnica, colaboramos con todo el personal de las escuelas para que éstas sean comunidades seguras y comprometidas donde se espera que todos los estudiantes alcancen un aprovechamiento más alto de lo que creían posible. El Aprendizaje Expedicionario es uno de los diseños de “New American Schools” para el mejoramiento comprensivo de las escuelas, fundamentado en diez **principios de diseño** y cinco **prácticas medulares** que guían la enseñanza y el aprendizaje en nuestras escuelas.

El Aprendizaje Expedicionario extiende a las escuelas públicas la experiencia de “Outward Bound”, que es un programa educativo de aventura y servicio a la comunidad, fundado por el profesor Kurt Hahn. Como en los cursos de vida silvestre, los estudiantes de las escuelas de Aprendizaje Expedicionario aprenden a trabajar en equipos, superar retos casi imposibles y utilizar su conocimiento para servir a la comunidad, como es práctica en los cursos de vida silvestre.

La expedición de aprendizaje está en el corazón de nuestro diseño. Las expediciones de aprendizaje son exploraciones multidisciplinarias de un solo tema, a largo plazo. Algunos ejemplos de éstas son: la geología de las cavernas, el movimiento de los derechos civiles, la calidad del agua o las teorías de Galileo. Las exigencias de la aventura y el descubrimiento que están presentes en las expediciones llevan a los estudiantes a involucrarse en viajes intelectuales con proyectos retadores, trabajos de campo, servicio a la comunidad y a la culminación de logros. Cada equipo de maestros diseña su propia expedición de aprendizaje de acuerdo con los estándares locales y nacionales. Estas investigaciones inspiran y obligan al estudiante

Prefacio

a aprender las destrezas y el contenido que necesitan para producir un trabajo original de alta calidad y a sobresalir en las pruebas estandarizadas reglamentarias con las que se evalúa el desempeño de los estudiantes y el de las escuelas.

Las escuelas de Aprendizaje Expedicionario recaban el apoyo de sus comunidades para establecer estándares del mundo real para sus estudiantes. Además de salir a la comunidad para hacer trabajos de campo, los estudiantes reciben la visita de los miembros de la comunidad. Estos comparten sus conocimientos y experiencias, bien sea un arquitecto, un plomero o un narrador de la historia oral. Los miembros de la comunidad y la familia contribuyen al avalúo participando en las exhibiciones finales de los trabajos de los estudiantes y examinando sus portafolios.

Aprendizaje Expedicionario, Lecturas Esenciales, es la primera publicación en el idioma español de Aprendizaje Expedicionario. Bajo una misma cubierta, se publican la traducción de los diez *Principios de Diseño* (1992), las *Prácticas Medulares* (1999) y la *Guía para planificar una Expedición de Aprendizaje* (1998). Los *Principios de Diseño* originales enlazan las ideas que son la esencia de Aprendizaje Expedicionario. Las *Prácticas Medulares* proveen a los maestros, a los líderes escolares, y a los padres una guía práctica para entender lo que significa el Aprendizaje Expedicionario en el salón de clases y en la escuela. Finalmente, la *Guía para planificar una Expedición de Aprendizaje* le ofrece a los maestros las herramientas necesarias para planificar una expedición de aprendizaje para sus estudiantes. En la guía se incluyen tres planes de expediciones escritas por maestros. Aprendizaje Expedicionario mantiene la tradición de publicar los escritos de los maestros en nuestro boletín, **The Web**, en la página de Internet y en nuestras otras publicaciones. Esperamos que las traducciones aquí presentadas sean el principio de las publicaciones en español que fomenten el Aprendizaje Expedicionario entre los educadores de habla hispana.

Los editores

